



questa volta con il nuovo spettacolo "Gran Gala della canzone romana e del Lazio", in scena a Budapest il prossimo 2 giugno, con l'Orchestra Sinfonica Ungherese diretta da Pippo Caruso.

La Bonelli da anni ha abituato il suo pubblico a performance originali e di successo: dall'Inno di Mameli, interpretato in versione integrale in mondovisione ai Mondiali di Calcio e inciso, sotto l'Alto Patronato della Presidenza della Repubblica, in un milione e mezzo di copie distribuite in Italia e nel mondo; alla canzone napoletana, rivisitata attraverso la fusione con le melodie del Mediterraneo, e interpretata in quasi tutti i paesi del mondo. Nella Grande Mela è stata madrina del Columbus Day e più volte ha cantato in diretta per la NBC. In Pakistan e a Kabul ha tenuto il concerto di Natale per il contingente di pace in Afghanistan. Il suo musical "Raccontare Juliette Gréco", in scena in Italia per cinque anni consecutivi, ha calcato il prestigioso Teatro degli Champs Elysées a Parigi. Autrice e conduttrice di numerosi programmi di Radio Rai, in televisione è attrice e conduttrice, e dopo la Soap *Vivere* su Canale 5, è ora tra i protagonisti di *Orgoglio* su Rai Uno nel ruolo di Ivonne.

Giorgia Baldassarri

A film a hűsz legszebb római és lazioi népdal szárnyán repíti végig a nézőt a lazioi régió csodálatos tájain. Felhangzik a Romolo Balzani által népszerűvé tett Barcarolo Romano, Petrolini Tanto pe' cantà című dala és még sok más is. Népművészek által színesített kalandozás ez a múlt és a jelen, a történelmi helyszínek és az időtlen dallamok között.

Ugyanez a hangulat lengi be a Tanto pe' cantà-(római dalok) című CD zenei anyagát is, mely a Rai Trade-del való megegyezés alapján ez év május 23-án kerül forgalomba egész Olaszországban. A CD-n Elena Bonelli éneklí a római dalokat és a Pippo Caruso dirigálta Római és Laziói Szimfonikusok Zenekara kíséri. Gitáron Paolo Gatti játszik és felhangzanak egy népzenei csoport zenei anyagai is.

Az énekes-színész hatalmas színpadi tapasztalásával, hiszen megjárta már a világ legrangosabb színpadait (a New York-i ENSZ színházán és a Waldorf Astorián keresztül a Broadway-ig, Torontótól, Mexikóvárosig, Kairótól Sydney-ig és természetesen beleértve Európát szinte minden jeles színpadát) nem tehetette meg, hogy ne kerüljön közvetlen kapcsolatba is a közönséggel. Világtornét szervezett A római és lazioi dalok gálaestje címmel. Budapesten ezzel a műsorral lép fel június 2-án a Magyar Állami Filharmonikusok Zenekarával, melyet ez alkalommal Pippo Caruso vezényel.

Bonelli már hosszú évek óta eredeti és nagyszerű előadásokkal készítette el a közönséget. Emlékezzünk csak arra, amikor Mameli himnuszát teljes terjedelmében énekelte a mondóvizióan keresztül a labdarúgó világbajnokság alkalmával. Az olasz himnuszunk ezt a feldolgozást a Köztársasági Elnökség védnöksége alatt jelentették meg lemezen, és másfél millió példányban adták el Olaszországban és az egész világon. De jelentős a nápolyi dalokból készült feldolgozás is, mely zenei anyagot kitűnően párosította a mediterrán dallamokkal, és fellépési útján ezeket is világszerte sikerre vitte. Keresztanyja volt a Nagy Almában a híres Columbus Day-nek és többször is énekel élőben az NBC televízióban. Pakisztánban és Kabulban karácsonyi koncertet adott az Afganisztánban szolgáló békefenntartóknak. Öt éven keresztül folyamatosan játszották musical-jét Juliette Grécót elmesélni címmel, ezt a zenés darabját bemutatták a rangos párizsi Champs Elysées Színházban is. Kiötlője és műsorvezetője számos rádió- és televízióműsorok is. Jelenleg, a Canale 5 által sugárzott Élni című szappanopera végeztével, a Rai Uno Bűzkeség című sorozatának szereplői között láthatjuk Ivonne szerepében.

Giorgia Baldassarri



FESTIVAL Jazz di Zsámbék

Zsámbéki Jazz Fesztivál

Quest'anno, per la sesta volta, tornano le serate jazz del venerdì accanto ai ruderi della chiesa di Zsámbék. I primi tre concerti risalgono all'estate del 2000. Avevamo considerato quelle serate un esperimento, ma l'affluenza e lo scroscio di applausi del pubblico ci hanno convinto che anche nelle sere estive c'è voglia di musica jazz. Dal 2001 la Magyar Rádió si occupa della registrazione e a settembre, nell'ambito del programma domenicale della serie "Specialità di concorsi jazz", vengono trasmessi i concerti della serie della manifestazione battezzata nel frattempo "Zsámbék Jazz Open". Il motto della manifestazione è assicurare l'opportunità di far conoscere i giovani talenti del paese e far esibire i nostri connazionali che una volta vivevano lontano dalla patria, facendo così suonare famosi musicisti europei e americani insieme alle personalità della vita jazzistica nazionale. Due anni fa ci siamo lanciati in un esperimento nuovo con il debutto dei gruppi jazz stabilitisi nelle cittadine dei dintorni. Abbiamo continuato la tradizione dello scorso anno e la rassegna 2004 dello Zsámbék Jazz Open è stata inaugurata dalla jazz band organizzata per l'occasione dagli insegnanti della scuola di musica locale. Fino a due anni fa la rassegna iniziava l'ultimo ven-

Az idén hatodik alkalommal kerülnek megrendezésre a zsámbéki Romtempлом tövében a pénteki jazzestek. Az első három koncertet 2000 nyarán rendeztük. Ezeket az esteket teszteleknek szántuk. Mivel a koncertek látogatottsága és a közönség tapsvihara meggyőzött bennünket arról, hogy nyári estéken is van befogadó kedv a jazzmuzsikára, ezért 2001-

től a Magyar Rádió közvetítőkocsija felvételeket készít a műsorokról. Az időközben Zsámbék Jazz Open-re keresztelek koncertek minden szeptemberben a vasárnap esti „Jazz-hangversenykülönlegességek” című műsorban hangzanak el. A rendezvények mottója: hazai ifjú tehetségeknek bemutatkozási lehetőséget biztosítani és a hazánktól távol élő egykori honfitársainkat színpadra állítani; valamint európai és amerikai sztár muzsikásokat együtt szerepeltetni a hazai jazzélet kiválóságaival. 2003-ban újabb kísérletbe fogtunk: a környező falvakba kitelepült jazzmuzsikók együttese léptek fel. Ezt a hagyományt tavaly tovább folytattuk, sőt akkor először a helybeli zeneiskola tanáraiból szervezett alkalmi jazz zenekar nyitotta meg a Zsámbék Jazz Open 2004-et. Tavalyig a nyitó estén mindig a Magyar Rádió jazz versenyének győzteséből összeállított zenekar; a „The Winners” nyitotta június utolsó péntekjén a sorozatot, 2004-ben pedig a verseny különböző helyezettjeiből összeállított formáció lépett fel június 25-én. Az elmúlt években olyan neves amerikai muzsikók játszottak nálunk, mint például a szaxofonos Chico Freeman és a trombitás Eddie Henderson. Az európai sztárok közül két évvel ezelőtt fellépett az olasz szaxofonos, Stefano Di Battista. Tavaly New York-ból jött Louis Armstrong utolsó zenekarának klarinétosa, a magyar származású Joe Muranyi, valamint az izraeli szaxofonos, Eli Degibri. Az európai élvonalat akkor három szaxofonos képviselte: a holland Dick De Graaf, az olasz Rosario Giuliani és a Németországban élő Tony Lakatos.

This year the sixth Zsámbék Festival of Jazz takes place on Friday night, beside the ruins of the old church. Initially conceived as a simple experiment, since 2001 the Zsámbék Festival has been recorded by the Magyar Radio who will broadcast in September the performances under the name of "Zsámbék Jazz Open". Up until two years ago, the festival would start on the last Friday of June with the group The Winners, featuring the winners of the Hungarian Radio Jazz competitions. Among the most famous guests of past years we would mention in particular Chico Freeman, Eddie Henderson, Stefano Di Battista, Joe Muranyi, Eli Degibri, Dick De Graaf, Rosario Giuliani e Tony Lakatos. This year too, naturally, the Festival stage will sparkle with the virtuosity of the greatest international talents.

